

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор Чернівецького
національного університету
імені Юрія Федьковича

Професор Руслан БІЛОСКУРСЬКИЙ

« 24 » 08 2026 року

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор Державного університету
Молдови (м. Кишинів)

Професор Отілія ДАНДАРА

« 24 » 08 2026 року

Угода

про співробітництво між

Факультетом математики та інформатики Чернівецького національного
університету імені Юрія Федьковича (м. Чернівці, Україна)

та

Факультетом математики та інформатики Державного університету
Молдови (м. Кишинів, Республіка Молдова),
укладена за погодженням університетів.

Факультет математики та інформатики Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича в особі декана, професора, доктора фізико-математичних наук **Ольги МАРТИНЮК** та Факультет математики та інформатики Державного університету Молдови (м. Кишинів) в особі декана, доцента, кандидата фізико-математичних наук **Анжели НІКУЛІЦЕ**, які далі будуть іменуватися **Сторонами**, висловлюючи спільне бажання поліпшувати та розвивати співпрацю в галузі вищої освіти та науки, домовилися про наступне:

Стаття 1.

Сторони будуть діяти згідно із законодавством та нормативними актами, чинними в кожній із країн, відповідно до законодавства України та Республіки Молдова, статутів університетів, а також наявних організаційних і фінансових можливостей Сторін.

У разі необхідності реалізації окремих напрямів співробітництва Сторони можуть укладати додаткові угоди (договори, протоколи, програми співробітництва), що є невід'ємною частиною цієї Угоди.

РОЗДІЛ I

Співробітництво в дидактико-методичній сфері

Стаття 2.

Сторони мають намір:

■ здійснювати обмін науково-педагогічними працівниками для проведення короткочасних навчальних курсів з математики, прикладної математики та інформаційних технологій;

■ здійснювати обмін освітніми програмами, навчальними планами та дидактичними і методичними матеріалами з метою координації та вдосконалення навчально-освітнього процесу для спеціальностей, з яких ведеться підготовки студентів на факультетах математики та інформатики Сторін;

■ проводити обмін студентськими групами, на основі окремих угод між Сторонами, для бакалаврської або магістерської підготовки, які пропонуються на факультетах-партнерах, протягом 2–4 тижнів;

■ ініціювати програму підготовки студентів першого та/або другого рівня вищої освіти для отримання подвійних дипломів для узгоджених Сторонами спеціальностей факультету математики та інформатики Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича і факультету математики та інформатики Державного університету Молдови відповідно до законодавства України, Республіки Молдова та внутрішніх нормативних актів університетів;

■ здійснювати обмін науково-методичною літературою та електронними матеріалами, інформацією та результатами нових досліджень в області математики, математичного і комп'ютерного моделювання освітніх проблем;

■ обмінюватися досвідом у галузі організації навчального процесу та університетського менеджменту на рівнів деканів та завідувачів кафедр.

РОЗДІЛ II

Співробітництво в сфері наукової діяльності

Стаття 3

Сторони мають намір організовувати та підтримувати співпрацю з таких наукових напрямків:

■ здійснення наукових досліджень у сферах двобічних зацікавлень: *математичні науки (диференціальні рівняння, математичне моделювання, математичний аналіз), інформаційні технології;*

■ спільна розробка та розвиток міжнародних дослідницьких проєктів;

■ спільні публікації результатів наукових досліджень;

■ двостороння участь науково-педагогічних працівників і здобувачів вищої освіти у наукових конференціях із проблем, що мають спільне зацікавлення;

■ проведення в очній і дистанційній формі спільних наукових семінарів із тем, які мають спільне зацікавлення;

■ двостороння участь в організації олімпіад із навчальних дисциплін;

■ втілення в практику програм спільних досліджень.

Сторони сприятимуть підготовці спільних наукових публікацій у наукових національних та міжнародних виданнях.

Сторони узгоджуватимуть можливості публікації наукових результатів у періодичних виданнях Сторін і кожної з країн.

РОЗДІЛ III

Співпраця у сфері підготовки наукових кадрів

Стаття 4

Сторони мають намір спільно організовувати діяльність у процесі підготовки наукових кадрів:

- **Факультети математики та інформатики** сприятимуть організації підготовки докторів філософії, стажування, наукового консультування, спільних наукових семінарів зі спеціальностей: *математика, прикладна математика, комп'ютерні науки*;

- за окремою домовленістю Сторін на початку навчального року, Сторони здійснюватимуть взаємне рецензування матеріалів, підготовлених для публікації, кваліфікаційних робіт студентів, дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора філософії.

РОЗДІЛ IV

Співробітництво в сфері підвищення кваліфікації науково-педагогічних кадрів

Стаття 5

За потреби і можливості Сторони організують курси підвищення кваліфікації:

- Державний університет Молдови сприятиме організації курсів підвищення кваліфікації із систем *комп'ютерних обчислень, прикладної математики* та ін.

- Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича сприятиме організації курсів підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників у галузі *математичного моделювання, штучного інтелекту, диференціальних рівнянь, математичного аналізу* та ін.

РОЗДІЛ V

Співробітництво у сфері бібліотечної діяльності

Стаття 6

Для вдосконалення можливостей ефективного обслуговування користувачів, Сторони сприятимуть розвитку факультетських бібліотек різноманітними якісними матеріалами й впровадження новітніх технологій, включаючи:

- поповнення фондів української, румунської та іншої літератури;
- здійснення обміну навчальними і науковими працями (посібниками, монографіями, матеріалами конференцій, електронними матеріалами та ін.), підготовлених і проведених обома факультетами;
- здійснення обміну досвідом у галузі створення електронних ресурсів.

РОЗДІЛ VI

Фінансові зобов'язання

Стаття 7

Університет, що приймає, за наявності можливості сприяє забезпеченню

педагогічних, науково-педагогічних працівників, наукових працівників та студентів місцями в гуртожитку або іншим доступним житлом на період їх перебування.

Кожен університет самостійно вирішує питання фінансування відряджень своїх працівників відповідно до власних фінансових можливостей, внутрішніх нормативних актів та законодавства своєї держави.

РОЗДІЛ VII

Академічна доброчесність та етичні принципи співробітництва

Стаття 8

Сторони здійснюють співробітництво на засадах академічної доброчесності, академічної свободи, взаємної поваги, професійної етики, відкритості, прозорості та відповідальності.

Учасники спільних освітніх, наукових та інших заходів зобов'язуються дотримуватися принципів академічної доброчесності, визначених законодавством України, законодавством Республіки Молдова та внутрішніми нормативними актами відповідних університетів.

У разі підготовки спільних наукових публікацій, навчально-методичних матеріалів чи інших результатів інтелектуальної діяльності Сторони забезпечують належне дотримання авторських прав, правил цитування, академічної етики та недопущення будь-яких проявів академічної недоброчесності.

Сторони сприяють відповідальному використанню цифрових технологій та технологій штучного інтелекту в освітній, науковій й організаційній діяльності відповідно до принципів академічної доброчесності, законодавства України, законодавства Республіки Молдова та внутрішніх нормативних актів університетів.

РОЗДІЛ VIII

Права інтелектуальної власності

Стаття 9

Права інтелектуальної власності на результати спільної освітньої, наукової, науково-технічної та інноваційної діяльності визначаються відповідно до законодавства України, законодавства Республіки Молдова та окремих письмових домовленостей Сторін.

Використання результатів спільної діяльності, їх оприлюднення, публікація, передача третім особам або комерційне використання здійснюються за взаємною письмовою згодою Сторін, якщо інше не передбачено законодавством або окремими договорами.

Кожна зі Сторін поважає права інтелектуальної власності іншої Сторони та забезпечує їх належний захист.

РОЗДІЛ IX

Захист персональних даних та конфіденційність

Стаття 10

Сторони забезпечують обробку та захист персональних даних учасників спільних заходів відповідно до законодавства України, законодавства

Республіки Молдова та міжнародних договорів, обов'язковість яких визнана Україною та Республікою Молдова.

РОЗДІЛ X

Тривалість Угоди

Стаття 11

Дана Угода підписується на 5 років і вступає в силу з дати підписання і може бути змінена за згодою Сторін. Якщо жодна із Сторін не повідомляє про припинення дії Угоди, то термін продовжується автоматично ще на 5 років.

Припинення дії даної Угоди можливе при поданні будь-якою стороною за місяць письмового повідомлення про такий намір.

РОЗДІЛ XI

Прикінцеві положення

Стаття 12

За взаємною згодою Сторони можуть щороку погоджувати план спільних заходів (робочу програму) щодо реалізації цієї Угоди. З цією метою Сторони визначають координаторів для реалізації окремих напрямів співробітництва.

Стаття 13

Кількісний склад та відбір учасників обміну, а також тривалість академічних візитів визначаються за взаємною письмовою згодою Сторін на початку кожного навчального року.

Стаття 14

Кожна зі Сторін завчасно інформуватиме іншу Сторону про кількість визначених кандидатів для відрядження та про можливі терміни їхнього прибуття, а також про план стажування в Університеті-партнері.

Стаття 15

Усі розбіжності щодо тлумачення та виконання положень цієї Угоди Сторони вирішуватимуть шляхом переговорів і консультацій.

Стаття 16

Кожного року Сторони можуть проводити спільне оцінювання цілей та результатів проведених заходів у рамках даної Угоди та пропонувати, коли це буде потрібно, заходи для розширення майбутньої співпраці.

Статті цієї Угоди можуть бути доповнені або змінені тільки після взаємної домовленості та увійдуть до окремого протоколу, що стане інтегрованою частиною Угоди.

Стаття 17

Дана Угода підписана у чотирьох примірниках, два румунською та два українською мовами (по два примірника для кожної Сторони), які мають ідентичний зміст та однакову юридичну силу.

Контактні адреси Сторін:

**Факультет математики
та інформатики Чернівецького
національного університету
імені Юрія Федьковича,**
вул. Університетська, 28,
58002, Чернівці, Україна,
Tel. +38(0372) 584880;
E-mail: clg-math@chnu.edu.ua
WEB: fmi.chnu.edu.ua

**Факультет математики та інформатики
Державного університету Молдови**

вул. Олексія Матієвіча, 60, блок 4,
MD-2009, Кишинів, Молдова

Tel. +373 22 242 720, +373 67 560 155
E-mail: fmi@usm.md
WEB: fmi.usm.md

**Контактна особа: професор
Ярослав Бігун,**
завідувач кафедри прикладної
математики та інформаційних
технологій
e-mail: y.bihun@chnu.edu.ua

**Контактна особа: доцент
Галина Спрінчан,**
завідувач кафедри математики

e-mail: galina.sprincean@usm.md

**За факультет математики та
інформатики Чернівецького
національного університету імені
Юрія Федьковича**



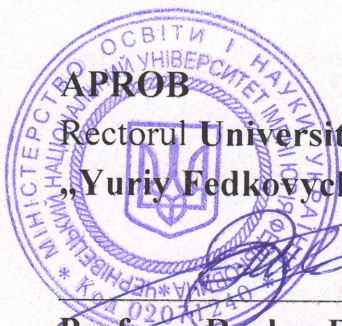
Професор Ольга МАРТИНЮК

**За факультет математики та
інформатики Державного
університету Молдови
(м. Кишинів)**

Декан



Доцент Анжела НІКУЛІЦЕ



APROB

Rectorul Universității Naționale
„Yuriy Fedkovych” din Cernăuți

Profesor Ruslan BILOSKURSKYI

« 24 » 08 2026

APROB

Rectorul Universității de Stat din
Moldova (Chișinău)



Profesor Otilia DANDARA

« 24 » 08 2026

ACORD

de colaborare între

Facultatea de Matematică și Informatică a Universității Naționale „Yuriy Fedkovych” din Cernăuți (Cernăuți, Ucraina)

și

Facultatea de Matematică și Informatică a Universității de Stat din Moldova (Chișinău, Republica Moldova),
încheiat cu aprobarea universităților

Facultatea de Matematică și Informatică a Universității Naționale „Yuriy Fedkovych” din Cernăuți, reprezentată de decan, profesor, doctor habilitat în științe fizico-matematice **Olha MARTYNIUK**, și Facultatea de Matematică și Informatică a Universității de Stat din Moldova (Chișinău), reprezentată de decan, conferențiar universitar, candidat în științe fizico-matematice **Angela NICULIȚĂ**, denumite în continuare **Părțile**, exprimând dorința comună de a consolida și dezvolta cooperarea în domeniul învățământului superior și al cercetării științifice, au convenit următoarele:

Articolul 1

Părțile își vor desfășura activitatea în conformitate cu legislația și actele normative în vigoare în fiecare dintre state, respectiv conform legislației Ucrainei și a Republicii Moldova, statutelor universităților, precum și în limita posibilităților organizatorice și financiare ale Părților.

În cazul în care implementarea unor direcții specifice de cooperare o va impune, Părțile pot încheia acorduri suplimentare (contracte, protocoale, programe de cooperare), care vor constitui parte integrantă a prezentului Acord.

CAPITOLUL I

Cooperarea în domeniul didactic și metodologic

Articolul 2

Părțile intenționează:

- să realizeze schimburi de cadre didactice și de cercetare pentru susținerea unor cursuri de scurtă durată în domeniul matematicii, matematicii aplicate și tehnologiilor informaționale;
- să realizeze schimbul de programe de studii, planuri de învățământ și materiale didactico-metodice în scopul coordonării și îmbunătățirii procesului didactic și educațional **pentru domeniile de formare din cadrul Facultăților de Matematică și Informatică ale Părților**;
- să organizeze schimburi de grupuri de studenți, în baza unor acorduri separate între Părți, pentru programele de studii de licență și master **oferite în cadrul facultăților partenere**, pentru o perioadă de 2–4 săptămâni;
- să inițieze programe de pregătire pentru studenții ciclului I și/sau ciclului II de studii superioare în vederea obținerii diplomelor duble la specialitățile convenite de Părți, oferite de Facultatea de Matematică și Informatică a Universității Naționale „Yuriy Fedkovych” din Cernăuți și Facultatea de Matematică și Informatică a Universității de Stat din Moldova, în conformitate cu legislația Ucrainei, legislația Republicii Moldova și actele normative interne ale universităților;
- să realizeze schimbul de literatură științifico-metodică și materiale electronice, informații și rezultate ale cercetărilor recente în domeniul matematicii, al modelării matematice și computaționale a problemelor educaționale;
- să efectueze schimb de experiență în domeniul organizării procesului educațional și al managementului universitar la nivelul decanilor și al șefilor de departamente.

CAPITOLUL II

Cooperarea în domeniul activității științifice

Articolul 3

Părțile intenționează să organizeze și să susțină cooperarea în următoarele direcții științifice:

- desfășurarea cercetărilor științifice în domenii de interes reciproc: științe matematice și tehnologii informaționale;
- elaborarea și dezvoltarea în comun a proiectelor internaționale de cercetare;
- publicarea în comun a rezultatelor cercetărilor științifice;
- participarea bilaterală a cadrelor didactice și de cercetare, precum și a studenților la conferințe științifice pe teme de interes comun;

- organizarea, în format cu prezență fizică și online, a seminarelor științifice comune pe teme de interes reciproc;
- participarea bilaterală la organizarea olimpiadelor la disciplinele de studiu;
- implementarea în practică a programelor comune de cercetare.

Părțile vor sprijini elaborarea în comun a publicațiilor științifice în reviste și alte ediții științifice naționale și internaționale.

Părțile vor conveni asupra posibilităților de publicare a rezultatelor cercetărilor în publicațiile periodice ale Părților și ale fiecărei țări.

CAPITOLUL III

Cooperarea în domeniul formării personalului științific

Articolul 4

Părțile intenționează să organizeze în comun activități privind formarea personalului științific:

- Facultățile de Matematică și Informatică vor sprijini organizarea pregătirii doctoranzilor, a stagiilor de cercetare, a consultanței științifice și a seminarelor științifice comune în domeniile: Matematică, Matematică aplicată și Informatică;
- prin acord separat al Părților la începutul fiecărui an universitar, Părțile vor efectua recenzarea reciprocă materialelor pregătite pentru publicare, *a tezelor de licență, de master și de doctor.*

CAPITOLUL IV

Cooperarea în domeniul perfecționării profesionale a personalului didactic și de cercetare

Articolul 5

În funcție de necesități și posibilități, Părțile vor organiza programe de perfecționare profesională pentru cadrele didactice și de cercetare:

- Universitatea de Stat din Moldova va sprijini organizarea programelor de perfecționare profesională în domeniul sistemelor de calcul, al matematicii aplicate și în alte domenii conexe;
- Universitatea Națională „Yuriy Fedkovych” din Cernăuți va sprijini organizarea programelor de perfecționare profesională în domeniile modelării matematice, inteligenței artificiale, ecuațiilor diferențiale, analizei matematice și în alte domenii conexe.

CAPITOLUL V

Cooperarea în domeniul activității bibliotecilor

Articolul 6

În vederea îmbunătățirii posibilităților de deservire eficientă a utilizatorilor, Părțile vor sprijini dezvoltarea bibliotecilor facultăților prin completarea fondurilor documentare cu materiale de calitate și prin implementarea tehnologiilor moderne, inclusiv prin:

- completarea colecțiilor cu literatură în limba ucraineană, română și în alte limbi;
- schimbul de lucrări didactice și științifice (manuale, monografii, materiale ale conferințelor, resurse electronice etc.) elaborate și publicate de ambele facultăți;
- schimbul de experiență în domeniul dezvoltării resurselor electronice.

CAPITOLUL VI

Obligații financiare

Articolul 7

Universitatea gazdă, în măsura posibilităților sale, va facilita asigurarea cadrelor didactice, a cadrelor științifico-didactice și de cercetare, a cercetătorilor și a studenților cu locuri în cămin sau cu alte forme de cazare disponibile pe perioada șederii acestora.

Fiecare universitate decide în mod independent asupra finanțării deplasărilor propriilor angajați, în conformitate cu propriile posibilități financiare, cu actele normative interne și cu legislația statului său.

CAPITOLUL VII

Integritatea academică și principiile etice ale cooperării

Articolul 8

Părțile își desfășoară cooperarea în baza principiilor integrității academice, libertății academice, respectului reciproc, eticii profesionale, transparenței, deschiderii și responsabilității.

Participanții la activitățile comune educaționale, științifice și de altă natură se obligă să respecte principiile integrității academice prevăzute de legislația Ucrainei, legislația Republicii Moldova și actele normative interne ale universităților respective.

În cazul elaborării în comun a publicațiilor științifice, a materialelor didactico-metodice sau a altor rezultate ale activității intelectuale, Părțile vor asigura respectarea corespunzătoare a drepturilor de autor, a normelor de citare și a eticii academice, precum și prevenirea oricăror forme de abatere de la integritatea academică.

Părțile promovează utilizarea responsabilă a tehnologiilor digitale și a tehnologiilor de inteligență artificială în activitatea educațională, științifică și

organizatorică, în conformitate cu principiile integrității academice, cu legislația Ucrainei, cu legislația Republicii Moldova și cu actele normative interne ale universităților.

CAPITOLUL VIII

Drepturile de proprietate intelectuală

Articolul 9

Drepturile de proprietate intelectuală asupra rezultatelor activităților educaționale, științifice, tehnico-științifice și de inovare se stabilesc în conformitate cu legislația Ucrainei, cu legislația Republicii Moldova și cu acordurile scrise separate ale Părților.

Utilizarea rezultatelor activităților comune, publicarea, divulgarea, transmiterea acestora către terți sau exploatarea comercială a acestora se efectuează cu acordul scris prealabil al Părților, dacă prin legislația sau prin acorduri separate nu e prevăd altfel.

Fiecare dintre Părți respectă drepturile de proprietate intelectuală ale celeilalte Părți și asigură protecția corespunzătoare a acestora.

CAPITOLUL IX

Protecția datelor cu caracter personal și confidențialitatea

Articolul 10

Părțile asigură prelucrarea și protecția datelor cu caracter personal ale participanților la activitățile comune în conformitate cu legislația Ucrainei, cu legislația Republicii Moldova și cu tratatele internaționale obligatorii pentru Ucraina și Republica Moldova.

CAPITOLUL X

Durata Acordului

Articolul 11

Prezentul Acord se încheie pentru o perioadă de **5 (cinci) ani** și intră în vigoare la data semnării de către Părți. Acesta poate fi modificat prin acordul comun al Părților.

În cazul în care niciuna dintre Părți nu notifică celeilalte intenția de încetare a prezentului Acord, valabilitatea acestuia se prelungește automat pentru încă o perioadă de **5 (cinci) ani**.

Încetarea prezentului Acord este posibilă prin notificarea scrisă a celeilalte Părți cu cel puțin **o lună** înainte de data intenționată pentru reziliere.

CAPITOLUL XI

Dispoziții finale

Articolul 12

Prin acord comun, Părțile pot aproba anual un plan comun de activități (program de lucru) pentru implementarea prezentului Acord.

În acest scop, Părțile desemnează coordonatori responsabili pentru realizarea direcțiilor distincte de cooperare.

Articolul 13

Numărul participanților la schimburile academice, criteriile de selecție a acestora, precum și durata vizitelor academice se stabilesc prin acordul scris al Părților, la începutul fiecărui an universitar.

Articolul 14

Fiecare Parte va informa din timp cealaltă Parte cu privire la numărul candidaților desemnați pentru mobilitate, perioadele estimate ale sosirii acestora, precum și programul de stagiu în universitatea parteneră.

Articolul 15

Toate divergențele privind interpretarea și executarea prevederilor prezentului Acord vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă, prin negocieri și consultări.

Articolul 16

Părțile pot efectua anual o evaluare comună a obiectivelor și rezultatelor activităților desfășurate în baza prezentului Acord și, atunci când este necesar, pot propune măsuri pentru extinderea cooperării viitoare.

Prevederile prezentului Acord pot fi completate sau modificate numai prin acordul comun al Părților, consemnat într-un protocol separat, care va constitui parte integrantă a prezentului Acord.

Articolul 17

Prezentul Acord este semnat în **patru exemplare originale**, dintre care **două în limba română și două în limba ucraineană** (câte două exemplare pentru fiecare Parte), toate textele având același conținut și aceeași valoare juridică.

Datele de contact ale Părților

Facultatea de Matematică și Informatică a Universității Naționale „Yuriy Fedkovych” din Cernăuți

Str. Universytetska, nr. 28

58002 Cernăuți, Ucraina

Tel.: +38 (0372) 58-48-80

e-mail: clg-math@chnu.edu.ua

Web: <https://fmi.chnu.edu.ua>

Facultatea de Matematică și Informatică a Universității de Stat din Moldova

Str. Alexei Mateevici, nr. 60, bloc 4

MD-2009 Chișinău, Republica Moldova

Tel.: +373 22 242 720; +373 67 560 155

e-mail: fmi@usm.md

Web: <https://fmi.usm.md>

Persoană de contact:

Prof. **Yaroslav Bihun**, șef al Catedrei de Matematică Aplicată și Tehnologii Informaționale

e-mail: y.bihun@chnu.edu.ua

Persoană de contact:

Conf. univ. **Galina Sprincean**, șef Departament Matematică

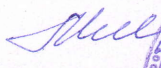
e-mail: galina.sprincean@usm.md

Pentru Facultatea de Matematică și Informatică a Universității Naționale „Yuriy Fedkovych” din Cernăuți



Pentru Facultatea de Matematică și Informatică a Universității de Stat din Moldova (Chișinău)

Decan


Conferențiar universitar
Angela NICULITA

